

第一节 方言区划

嘉山县方言属北方方言区的江淮官话范畴，它的明显特点有五个：(1)具备五个声调，入声保留喉塞尾音；(2)声母 n、l 相混，平翘舌声母基本合一；(3)山摄合口一等字韵母为圆唇元音，其中“官”不读作“关”，“碗”不读作“晚”(众多地区如此)；(4)“——子”缀合成词，轻声词平凡，儿代词少见；(5)肯定式动词补语句中一般不用结构助词“得”。(如“你拿得动拿不动？”“我拿动”。)

由于特定的地理位置和交通等原因，今天的嘉山话变化较大，内部的成份也较为复杂，入声渐有消失的趋势。

嘉山方言内部存在一定的差异，根据这些差异大体可将全县方言分成明光、潘村、旧县(女山湖)三个方言片。

一、明光片。这一片的范围较大，它包括城关周围及南部的管店、张八岭、三界诸乡、镇在内。除东面北邻江苏的个别乡、镇，如涧溪接近盱眙，嘉山集、自来桥接近来安语音，具有某些差异外，这一片的语言大体是统一的，其特点是：山摄合口一等字韵母的主要元音为不圆唇元音。如短——tuəe³²⁴，船——ts ‘æ³⁵；碗=晚 uəe³²⁴(县城明光大多数人今天“碗”、“晚”读音已不分，均作“uəe³²⁴”，但仍有少数人和老人至今读音不混，碗 u ə³²⁴ ≠ 晚 uəe³²⁴)。

二、潘村片。这一方言片位于嘉山的北端，包括潘村、柳巷、泊巷、浮山、太平、紫阳、高王、古沛、桥头、洪庙等乡其语言特点是：山摄合口等字韵母大凡为圆唇元音韵母，上声为高降升调。如：短——tɔ⁵³⁴，碗——u ɔ⁵³⁴，其中碗 u ɔ⁵³⁴ ≠ 晚 u æ⁵³⁴。

三、旧县(女山湖)片：这一片基本位于女山湖周围，包括邵岗、大郢、女山湖镇和苏巷、津里、浩湾等地，其语言特点是：除山摄合口一等字韵母为圆唇元音外，麻韵二等和歌韵部分字韵母亦为圆唇元音。如：茶——ts ‘ɔ³⁵，家——tbiɔ³¹，大——tɔ⁵⁵，碗 u ɔ⁴² ≠ 晚 u æ⁴²。

此外，与凤阳接壤的司巷，与定远接壤的横山等个别乡的语音尚具备平翘舌声母和 n、l 声母分立的特点，语言分别趋近于比邻县语音。

第二节 语 音

以嘉山县城明光镇语音为代表的嘉山音系内部存在新(年轻人)老(年长者)

两种口音的差异，主要差异表现在：（一）、老派口音中，入声是一个高短调，韵尾均谷留喉塞；新派口音入声调开始分化，韵尾一般均无喉塞现象。（二）、歌韵见系一等韵母老派口中均为圆唇复元音，而新派均为不圆唇元音。如

例 字	老派读音	新派读音
北	PA ⁷⁵	Pe ³¹
白	PA ⁷⁵	pe ³⁵
出	ts 'uə ⁷⁵	ts 'u ⁵
雪	byə ⁷⁵	bye ³¹
歌	kuo ³¹	kr ³¹
河	xuo ³⁵	xr ³¹
饿	uo ⁵³	r ^c 53

根据对全县语音的整理，并以老派明光语音为代表。归纳出嘉山话 19 个声母，41 个韵母，五个声调。音系具体内容如下：

一、声母

p	布比帮	p'	普皮旁	m	母米忙	f	夫飞方
t	都低当	t'	免题汤	l(n)	努尼郎		
ts	朱字张	ts'	粗迟昌	s	苏时桑	己	肉日让
tb	居鸡匠	tb	区奇枪	b	许西春		
k	姑高岗	k'	枯考康	x	胡好杭	r	袄昂

Q 阿牙乌鱼

二、韵母

? 资迟师	i 鸡齐衣	u 朱胡鸟	y 区女余
A 大巴茶	iA 家下牙	uA 花抓瓦	
æ 开来矮		uae 怪帅外	
ε 儿耳			
ɔ 包烧熬	io 漂消腰		
o 母婆波		uo 可锡窝	
e 碑车蛇	ie 解邪野	ue 回水尾	ye 茄靴
~u 口丑欧	iəu 酒牛油		
æ 班山安	i ε 边年烟	u ~æ 官益弯	y ε 全宣元

Aŋ 方唐桑	iAŋ 江良羊	uAŋ 光双汪
əŋ 门人声	iŋ 丁心音	uəŋ 温翁
ɔŋ 春东工	ioŋ 军兄荣	
A ⁷ 墨辣热	iA ⁷ 夹洽鸭	uA ⁷ 割角桌
ə ⁷ 客窄色	iə ⁷ 铁切瞎	uə ⁷ 国出屋
	i ⁷ 笔急踢	yə ⁷ 菊学月
		y ⁷ 育

三、声调

	平 声	上 声	去 声	入 声
阴	↓ 31	↓ 324	↑ 53	˥ 5
阳	1 35	1 53		

调 类	调 形	调 值	例 字
阴平	↓	31	高梯春风
阳平	1	35	豪梨门同
上声	˧	324	考米本猛
去声	˥	53	道地问宋
入声	˥	5	德力麦石

音系说明：

- 在嘉山话中, l, n 为同一音位的两个变体, 无区别意义作用, 阳声韵前一段为 n, 此外多为 l。
- 翘舌声母基本消失, 在老派语流中今天只残留下已。当单独发音时, 已 - Z 常常交替出现。
- r 声母今天只出现在老派口音中的语流中, 情况与已相似。
- 在 o、uo 中, o 的实际音值稍开。
- əu、iəu 中 u 的位置偏央。
- 入声韵尾的喉塞较轻较松。

四、词语变词

在嘉山城关话的两字组语中, 连续变调的主要形式是前字形式。即第一字发生调变, 后一字不变。基本类型有四种。

(1) 阴平调前或上声一律变作中升调 24:

阴平+阴平 ↓ 1³¹ + ↓ 3¹ 安徽 嘉山 春风 交通

上声+阴平 ↓ 1³²⁴ + ↓ 3¹ 火车 小刀 海军 老三

(2) 上声在上声前, 前一调由 324 变作 24:

上声+上声 ↓ 1³²⁴ + ↓ 3²⁴ 玛瑙 小满 碘酒 老李

(3) 上声在阳平、去声、入声前一律由 324 变作 32

上声十阳平 | 324 + 1 35 打雷 小寒 可怜 老王
上声十去声 | 324 + 1 53 早饭 比赛 小店 老戴
上声十入声 | 324 + 1 5 打铁 体育 小麦 狡猾

(4) 入声在阳平、上声、去声、入声前，由 5 变成 43

入声十阳平 1 53 + 1 35 作文 失眠 学徒 蜜糖
入声十上声 1 53 + 1 324 墨水 合理 毒草 黑板
入声十去声 1 53 + 1 53 白菜 日记 铁路 木匠
入声十入声 1 53 + 1 5 学习 作业 日历 八十

五、词语变音

克(k 'eɪ)饭：吃饭，本地有些青年和小孩说 k 'eɪ饭。

可去？(k 'eɪ 1 + b 'yɪ 1)：去不去的意思。

该的？(kevti 1)：问话，你去做或干什么的意思。

这块(ts 'ryxue)：指这里，这个地方。

焦尾巴(t 'ə 1 tə 1)：咒骂人的话语，指做了坏事会没有后代。

可拿动？(k 'ə 1 təŋ 1 torŋ 1)：问语，拿得起拿不起的意思。

可对？(k 'ə 1 tə 1)：问语，对不对？

第三节 方言俗语

一、谚语

一九二九，不出手。三九四九，冰上走。(三九四九中心腊河里冻死连毛鸭)五九、六九，沿河看柳。七九、河冰开。七九六十三。路上行人把衣担。八九七十二，猫狗托阴地。八九，燕子来。九九加一九，耕牛遍地走。九进花开寒不来，九九八十一，穷汉受罪毕。九尽花开寒不来。九尽花开，冻出尿来。三月三，冻得小孩把眼翻。有钱难买五月旱，六月连阴吃饱饭。五月二十五，乌龙来探母(指要降雨)。冷在三九，热在中伏。八月初一雁门开，大雁足下带霜来。早霞不到中，晚霞报天晴。东虹日头西虹雨。秋后三场雨，夏衣高挂起。吃了端午粽，才把寒衣送。霜过暖，雪过寒。春寒多有雨，夏寒断水流。春雾阴，秋雾凉，冬雾雪。也有说春雾连阴夏露热，秋霜凉风冬霜雪。燕子扫屋哈蟆叫，必有大雨到。乌云接驾，老天要下。傍晚起云半夜晴，半夜起云雨淋淋。久晴必有久阴。东南风，燥松松；东北风，雨祖宗。要问雨远近，且看东南风。夏至东南风，十八天要下大暑。蚂蚁搬家蛇当道，不过三天雨就到，春寒多有雨，夏寒断水流。东虹(将)风，西虹(将)雨，南虹北虹卖儿女。早起东

无云，日出渐光明；暮看西边晴，来日定光明。云自东北起，必定有风雨。云往东，一阵风；云往西，披蓑衣。蚂蚁搬家雨必下。羊抢草，蚁围穴，蛤蟆拦路大雨烈。春寒多雨水，春暖百花魁。春天勒马等路干。早雾晴，晚雾阴。冬雪年丰，春雪无用。雷声大，雨声小。雷公先唱歌，有雨落不多。清明时节，麦起三节。东虹风，西虹雨，南虹出来大发水。清明断雪，谷雨断霜。雨打清明节，大旱三个月。小满不下，干断塘坝。黄霉天，时刻变。蚕老一时，麦老一晌。二月打雷米谷堆。打春一百，提篮掐麦，正月打雷人灾重，二月打雷米成堆，三月打雷狗衔馒头上粪堆。

小满麦满，小满不满芒种不管。椿树头一把抓，点得棉花种得瓜。小满下雨麦穿针。小满三天遍地黄。芒种忙，乱打场。清明前后，种瓜点豆。清明栽秧家把家，小满栽秧普天下。清明六十天，场上拉木锨。去暑不救苗，白天枉来浇。头伏萝卜，二伏菜，三伏荞麦顶锅盖。庄稼一枝花，全靠肥当家。芝麻开花节节高。人是铁，饭是钢，一顿不吃饿得慌，庄稼无肥就不长。涨水鱼，落水虾。一粒下地，万粒归仓。锅灶土，肥老虎。家土换野土，一亩顶二亩。麦子旱了七个死麦粒像个石头子。麦子种到年，看你什么田。驴巴清明牛巴夏，人到小满说大话。芒种忙忙割夏至无一棵。白露早，寒露迟，秋分种麦正常时。寒露前后看早麦。春风前后怕春霜，一见春风麦苗黄。靠山吃山靠水吃水。小满晴，麦子响铃铛。二麦不怕神与鬼只怕立夏后夜雨。黄丹收，黑丹丢。春到一犁雨，秋收万石粮。春旱不算旱，秋旱减一半。立春天气晴，百物好收成。清明晒干柳，馒头噎死狗。大暑前，小暑后，两暑之间种绿豆。暑伏不热，五谷不结，寒冬不冷，六畜不稳。立了秋，锄头丢。秋后蛤蟆叫，干得犁头跳。小雪雪满天，来年必丰年。立冬遇北风，来年五谷丰。吃不完，穿不完，计算不到一世穷。家有万贯，补补衲衲一半。外面要有挣钱手，家中要有聚钱斗。锄头有雨，锄头有粪。要吃秫面饼，秫秫根底刨成井。棉锄三交白如霜，稻锄三交米无糠。芝麻三交仓仓满，绿豆三交粒粒圆。人怕老来苦，稻怕胎里鼓。头伏萝卜二伏菜，三伏里头种荞麦。处暑种白花，七十二天早回家。棉花锄五交，桃子上手抄。荞麦没了狗，一叉打一斗。

小孩要娘，种田要塘。肥料到处有，就怕不动手。

庄稼不上粪，等于瞎胡混。

种子年年选，产量节节高。千犁万耙，不如早插一下。

秧棵插得正，抵上一遍粪。人怕老来穷，稻怕秋后虫。

穷莫丢猪，富莫丢书。养猪不赚钱，回头看看田。

多养一只鸡，多得一件衣。科学种田，越种越甜。

养鱼不瘟，富得发晕。一寸水一寸鱼，水深养大鱼。要想富，多种树。干不死的旱秧，饿不死的和尚。麦盖三床被，头枕馒头睡。贫在闹市无人问，富在高山有远亲。亲归亲，财要分。人为财死，鸟为食亡。屋漏就怕连阴雨，船破就怕顶头风。金

泊岗银岱阳，万年穷不了大柳巷。不听老人言，吃亏在眼前。七月半，蚊子像个金钢钻。三月茵陈月蒿，五月六月当柴烧。手中有了半边莲，敢和毒蛇一头眠。车到山前必有路，水(船)到桥头自然直。冬吃萝卜夏吃姜，不劳医生开药方。家中一碗绿豆汤，清热解毒赛神方。大蒜是个宝，常服身体好。众人一条心，黄金变成宝金。

二、常用方言、词汇

婆婆：妻子称丈夫的母亲叫婆婆，在家随丈夫称呼，或称小孩奶。岳父：丈夫称妻子的父亲为岳父，或称爸、爷。岳母：丈夫称妻子的母亲称妈、娘。高粱，小秫秫。照：行，可以。改常：不学正道。走运，好运气来了。邋遢，衣着乱，不讲卫生。上哪：到那里去。侃空：说谎话。嚼人，骂人的意思。太拘了：妖惯的意思。现世：做了坏事，得了恶果。吃香：吃得开。改的：干什么，干啥。六叶子：说话不通情理，少点心窍。二百五：说话做事或高或低。老了，老人去世。砧板：切菜板子。有喜：怀孕。砸蛋：事情办坏了。抬杠：争论过激，相持不下。打摆子：害疟疾病。水沙：母牛。牯牛：公牛。青蛙：田鸡。草狗：母狗。守岁，农历年卅日晚间不睡觉，谓之守岁。马铃薯：地豆子、地蛋。乌鸦：老鸹子。饮牛：给牛饮水。牛打汪：牛下塘洗澡。泼场：场上粮食遭雨淋。糟掉了：指小孩夭亡，忌说死了。寿材：棺材。入殓：把死者的尸体放进棺内。吃小炒，炒肉丝。下湖：下地去干农活。吃包子：忌讳语。亲友之间说话时，只可说：请吃，忌讳说：你吃包子。意指倒了霉，才吃包子。

三、歇后语

兔子尾巴——长不了。懒婆娘的裹脚——又臭又长。四两棉花——弹(谈)不上。二尺布摆摊子——假扯。秃头虱子——明摆着。针尖对麦芒——尖对尖。茶壶里煮饺子——肚里有货倒不出。瞎子点灯——白费蜡。光打雷不下雨——虚张声势。芝麻开花——节节高。狗撵鸭子——呱呱叫。铁公鸡——一毛不拔。热锅上蚂蚁——走投无路。骑毛驴看书——走着瞧。过河拆桥——忘恩负义。竹篮打水——一场空。丈二和尚——摸不着头脑。三斤半的鸭子，二斤半嘴——光说不做。鸡蛋里找骨头——挑刺。哑巴吃黄连——有苦说不出。失火打板子——双晦气。猪八戒照镜子——里外不是人——自找难看。吊死鬼搽粉——死要好看。黄连树下弹琵琶——苦中作乐。上鞋不要锥子——真(针)好。黄鼠狼给鸡拜年——没安好心。小秃子洗脸——没边。马尾穿豆腐——不能提。泥菩萨过江——自身难保。张飞卖豆腐——人硬货不硬。擀面杖吹火——一窍不通。水牌上写字——说了不算。外甥打笼——照舅(旧)。狗咬刺猬——没处下口。小和尚念经——有口无心。老虎屁股——摸不得。秤砣打锣——一锤交易。阎王出告示——鬼话连篇。狗逮老鼠——多管闲事。老鼠钻风箱——两头受气。肉包子打狗——有去无回。乌龟吃大麦——糟踏粮食。猪圈门口贴对子——吃、喝、睡。半夜起来扒房子——家败等不到天亮。老鼠拉板枷——大头在后头。癞蛤蟆要吃天鹅肉——想得太高。茅厕

缸石头——又臭又硬。哑巴吃饺子——心中有数。黑板上写字——擦了重来。两个哑巴一头睡——没话说。癞蛤蟆垫床腿——死撑活挨。黄鼠狼拖油条——对色了。狗咬吕洞宾——不识好人心。门缝里看人——把人看扁了。老鹰拴在鳖瓜上——飞也飞不了，爬也爬不了。大水淹了龙王庙——一家人认不得一家人。周瑜打黄盖——愿打愿挨。武大郎的枪——打不准。